

## 技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書

ធនកសារពាណីស អង្គភាពជាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងការរំលែកឱ្យក្រុងអង្គភាពពេលហើកហើកដែលជាត្រូវការបាន

殷

ជនចំពោះ

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いします。

ខាងក្រោមនេះ គឺជាភាសាអង់គ្លេសដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយសារនេះជាថីមសារដែលបានបញ្ជាក់ថា

## 1 実習中の待遇 **ការបង់ប្រាក់កម្មការនៃពេលវិក**

雇用契約期間、就業（技能実習）の場所、従事すべき業務（職種及び作業）の内容、労働時間等、休日、休暇、賃金、退職に関する事項、宿泊施設に関する事項、その他の事項については、別紙「雇用契約書及び雇用条件書」のとおりです。

នៅក្នុងអំពួរដែលនឹងកិច្ចសន្យាការងារ ចំពោះកន្លែងធ្វើការ(បីកបីនជំនាញ) ឱ្យមានវិនាយការងារ ដែលត្រូវធ្វើ(ប្រភេទការងារនិងការងារ) ម៉ាងការងារជាដើម ថ្មីយប់សំរាក ការយប់សំរាក ប្រាក់ ហើយ ប្រការទាក់ទងនិងការណាយប់ពីការងារ ប្រការទាក់ទងនិងកន្លែងស្ថាក់នៅ និងប្រការផ្សេង ទៅក្នុងគ្រប់គ្រងបច្ចេកទេសមួយ "កិច្ចសន្យាការងារ និង ស័ក្តីរឿងការងារ"

(注意) 宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図を添付すること。

(សំគាល់) ដើម្បីពន្លាល្អអាយច្រាសអំពីទិន្នន័យភាពទេនឹងកន្លែងស្ថាក់នៅ តុវករបំផុតជាមួយនូវប្រធ័ណីជាតិ។

## 2 入国後講習中の待遇 ការដំឡើងពេលវិនិយោគប្រចាំសប្តា

	③備考 សំគាល់	
3居住費 (1か月当たり) ផែនក្នុងទេសជាកម្ម (ត្រួរពីរបាយ)	①支給の有無 បានបូកចាន ការ ផល :	<input type="checkbox"/> 有 (支給内容 បាន(ខ្លឹមសារវិនការ ផល : ) ) 無 (ត្រួរ)
	②技能実習生 の負担の有無 បានបូកចានការ បង់របស់សិក្សា ការប្រើប្រាស់ដី ដំឡាតាំ	<input type="checkbox"/> 有 (負担内容 បាន(ខ្លឹមសារវិនការបង់ ដំឡាតាំ : ) ) 無 (ត្រួរ)
	③形態 ប្រភេទ	<input type="checkbox"/> 寄宿舎 (寄宿舎) • <input type="checkbox"/> 賃貸住宅 (កិច្ចនគរណ៍) • <input type="checkbox"/> その他 (ផ្ទះផល ផ្សេងៗ ( ) )
	④名称 ឈ្មោះ	
	⑤所在地 អាសយដ្ឋាន	〒 一 (電話 (លេខទូរសព្ទ : ) )
	⑥規模 ទំហំ	面積 ( m <sup>2</sup> ) 、収容人員 ( 人 ) 、1人当たり居室 ( m <sup>2</sup> ) ផ្សេងៗទំហំ ( m <sup>2</sup> ) ចំនួនមនុស្សទៅនៅ ( នាក់ ) បន្ទប់ស្ថាន់ ( m <sup>2</sup> )
4その他 ផ្សេងៗ		

(注意) 4欄は、1欄から3欄まで以外の諸手当等が支給される場合など特記すべき事項がある場合に記載すること。

(សំគាល់) ត្រួចដោយទី4 បើមានចំណាំពិសេសត្រូវបែងពាយ នូវចំណាត់ការជីមានការផ្តល់ប្រាក់ខបត្តុអ្នកដឹងទី1 ដល់ជាមីនាំទី3។

### 3 実習先変更（団体監理型の場合）

## ការផ្តល់កន្លែងហើរកហើន (ចំពោះប្រកេទសុប័ន្ទគុប់គុង)

実習先の変更は、やむを得ない事情がある場合（※）を除き、技能実習生が第2号技能実習の目標（技能検定等3級の実技試験の合格）を達成して第3号技能実習を行うことを希望し、かつ、優良な実習実施者及び優良な監理団体が当該技能実習生の受入れを希望する場合に可能となります。

※ 実習実施者の経営上・事業上の都合、実習認定の取消し、実習実施者における労使間の諸問題、実習実施者における暴行等の人権侵害行為や対人関係の諸問題等、現在の実習実施者の下で技能実習を続けさせることができ、技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護という趣旨に沿わないと認められる事情による実習先の変更の場合が該当します。

អនុញ្ញាតធ្វើការហើយក្នុង បញ្ហាផ្លាមៗទៅដោរក្នុងនៃអ្នកអនុគត់ការហើយក្នុង អំពើរហូតសិទ្ធិមនុស្សបុទ្ធឌាស់រោងបុគ្គលុខ្សោយអំពើហើយក្នុងនៃអ្នកអនុគត់ការហើយក្នុងនៅដី។

## 4 その他の事項 [ប្រកាសផ្សេងៗទាំង]

(注意) 特記すべき事項がある場合に記載すること。

(សំគាល់) ត្រូវបំពេញក្នុងករណីមានចំណុចពិស់ត្រូវបញ្ជាក់។

また、石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事することがある場合は、上記その他の事項に「石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事することがあります。」と記載し、当該書類（参考様式第1-19号）及び別紙（参考様式第1-47号）を外国人技能実習機構へ提出する必要があります（運用要領第4章第2節第8「技能実習を行わせる事業所の設備に関するもの」及び第10「技能実習生の待遇に関するもの」参照）。

以上の内容について説明しました。

## ពិភាក្សាបានពាណិជ្ជកម្មរបៀបដែលអំពីខ្លួនឯងសារខាងលើ។

年 月 日

説明者の氏名 **印**  
ເບຍະນຸກຄະດູນ  
**ເຕີ**

(申請者(実習実施者)との関係)

(ទំនាក់ទំនងដាមួយនឹងអគ្គសិស្ស (អគ្គនៃគណន៍ការហិកហើន))

以上的内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

បានស្ថាបន្ទូរការពន្លេអំពីខ្លឹមសារដូចខាងលើពីអ្នកពន្លេប់ខាងលើ ហើយបានយល់ដ្ឋានសំខ្លែះ

日 月 年

### 技能実習生の署名

## ហត្ថលេខាសិកាកម្មពីកពីនដំណាន

## 技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書

### ធនាគាររោគជាមុនពីចំណុចសំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធគីអបត្តតិច្ចាប់ ម៉ោង ៨ ដំឡើង ១៧

殿

ជនចំពោះ:

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いします。

សូមទាក្សេដូចខាងក្រោមអំពីការផ្តល់ច្បាស់អំពួនពេលធ្វើការប្រើក្រើនជនាថ្នូរ ម៉ោយសាររាជ្យីម សារដៃសំខាន់ៗមួយ ដូចខាងក្រោម ដើម្បីស្វែងរកពេលវេលាដែលត្រូវបានគ្រប់គ្រាន់។

### 1 実習中の待遇 ការផ្តល់ច្បាស់អំពួនពេលប្រើក្រើន

雇用契約期間、就業（技能実習）の場所、従事すべき業務（職種及び作業）の内容、労働時間等、休日、休暇、賃金、退職に関する事項、宿泊施設に関する事項、その他の事項については、別紙「雇用契約書及び雇用条件書」のとおりです。

នៅក្នុងអំពួនពេលនេះកិច្ចិសន្យាការងារ ចំពោះកន្លែងធ្វើការ(ប្រើក្រើនជនាថ្នូរ) ឱ្យធនាគាររោគ ផែលក្រុងធ្វើ(ប្រកេទការងារនិងការងារ) ចំណេះការងារជាអេីម ថ្មីឈប់សំរាក ការឈប់សំរាក ប្រាក់បៀវត្ស ប្រការទាក់ទងនិងការឈប់ពីការងារ ប្រការទាក់ទងនិងការផ្តល់ច្បាស់អំពួន និងប្រការធ្វើការ ក្នុងមានចំណេះក្នុងខបសម្រាត "កិច្ចិសន្យាការងារ និង ស្ថិតិថ្មីការងារ"។

（注意）宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図を添付すること。

（参考）ដើម្បីទាក្សេដូចខាងក្រោមអំពីទិន្នន័យទូទៅនៃកន្លែងស្ថាក់ទៅ ក្រោនត្រូវបាប់មកជាមួយនូវអាណាពាទារជាអេីម។

### 2 実習先変更（団体監理型の場合）

#### ការផ្តល់ច្បាស់ប្រើក្រើន (ចំពោះប្រកេទស្ថាប័ណ្ណប្រប័ណ្ណ)

実習先の変更は、やむを得ない事情がある場合（※）を除き、技能実習生が第2号技能実習の目標（技能検定等3級の実技試験の合格）を達成して第3号技能実習を行うことを希望し、かつ、優良な実習実施者及び優良な監理団体が当該技能実習生の受け入れを希望する場合に可能となります。

លើករែងទេស្ថាប័ណ្ណការណិមានហេតុផលចិនអាមេរិកអាមេរិកប្រើក្រើនអាមេរិក ធ្វើទៅបានក្នុងការណិមិត្តភាពប្រើក្រើនជនាថ្នូរបានសម្រាប់គោលដៅនៃក្រុងក្រើនជនាថ្នូរប្រកេទ (ប្រទួលជាបៀវត្សសារអនុវត្តន៍ទៅការប្រទួលជនាថ្នូរកម្រិតពិសេស) ហើយមានបំណងបន្ថែមក្នុងក្រុងក្រើនជនាថ្នូរប្រកេទ ព្រមជាមួយ ក្នុងការណិមិត្តភាពប្រើក្រើនប្រសិនិមិត្តភាពប័ណ្ណប្រប័ណ្ណការប្រើក្រើនប្រសិនិមិត្តភាពប័ណ្ណប្រប័ណ្ណយកសិក្សាប្រើក្រើននៅ។

※ 実習実施者の経営上・事業上の都合、実習認定の取消し、実習実施者における労使間の諸問題、実習実施者における暴行等の人権侵害行為や対人関係の諸問題等、現在の実習実施者の下で技能実習を続けさせることができ、技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護という趣旨に沿わないと認められる事情による実習先の変更の場合が該当します。

\*អនុវត្តន៍ចំពោះការណិមិត្តភាពប្រប័ណ្ណលក្ខណៈ ការបន្ទាក់ការប្រើក្រើនជនាថ្នូរជាមួយអនុវត្តន៍ការប្រើក្រើនបង្ហើប្បញ្ញ មិនបំពេញគោលបំណងនៃការអនុវត្តន៍ការប្រើក្រើនជនាថ្នូរដែលត្រូវមក និងការការពារសិក្សាប្រើក្រើនជនាថ្នូរបាន

### 3 その他の事項 [ပြခားမျိုးနှင့်]

For more information about the study, please contact Dr. [REDACTED] at [REDACTED].

(注意) 特記すべき事項がある場合に記載すること。

(សំគាល់) ត្រូវបំពេញកុងករណីមានចំណុចពិសេសត្រូវបញ្ជាក់។

また、石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事することができる場合は、上記その他の事項に「石綿を含む建材等が使用されている建築物等の解体等の業務に従事することができます。」と記載し、当該書類（参考様式第1-19号）及び別紙（参考様式第1-47号）を外国人技能実習機構へ提出する必要があります（運用要領第4章第2節第8「技能実習を行わせる事業所の設備に関するもの」及び第10「技能実習生の待遇に関するもの」参照）。

以上の内容について説明しました。

## ពិភាក្សាបានពន្លឹមបំពើខ្លឹមសារខាងលើ។

年 月 日

説明者の氏名  
ເພົ່າມະນຸຍາ

(申請者(実習実施者)との関係)

(ទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងអគស៊ីសំ(អកអនវត្ថុនៃការហើកពីន)

以上の内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

បានស្ថាបន្ទូរការពន្លំសំខិត្តិមសារដួចខាងលើពីអ្នកពន្លំបែងខាងលើក្នុងទីនេះ

日 月 年

技能実習生の署名 \_\_\_\_\_  
ហត្ថលេខាសិក្សាកម្មហើកបីនជំនាញ